

Lively Cinema Salon: “Mori no Iru Basho”
 ~ To be screened in memory of Kirin Kiki ~

- Date & Time: Sat., March 23 / (1)10:30 a.m. - (2)1:00 p.m. - (3)3:30 p.m. (1hr 39 min.)
- Place: Luna Hall
- Content: This is a drama of a legendary painter (Morikazu Kumagai) and his wife in their later years.
- Capacity: 650 people for each showing
- Starring: Tsutomu Yamazaki, Kirin Kiki, Ryo Kase, Kaito Yoshimura, Ken Mitsuishi and others
- Fee: 1,000 yen for junior high school students and older
 500 yen for elementary school students (a same-day ticket only)



©2017 “Mori no Iru Basho” Production Committee

* If you bring the article (*Koho Ashiya* No. 1246) with you, you (junior high school students and older) are eligible to have a discount of 200 yen.

■Inquiries: Luna Hall Project Desk (Phone: 0797-35-0700)

Movie and Talk: “A Cat, A Man, and Two Women”
 (“*Neko to Shōzō to Futari no Onna*” written by Junichiro Tanizaki)

- Date & Time: Sat., June 1 / 2:00 p.m. – (Doors open at 1:30 p.m.)
- Place: Luna Hall ■Capacity: 650 people
- Starring: Kyoko Kagawa and others
- Content: Tanizaki’s masterpiece, “*Neko to Shōzō to Futari no Onna*” set in Ashiya was made into a film in 1956, starring Hisaya Morishige and Kyoko Kagawa. Kyoko Kagawa, a guest speaker, spent her childhood in Ashiya. She will talk about how this movie was filmed and her life as an actress as well as reminiscences of her childhood.
- Fee: 2,500 yen (advanced ticket) 3,000 yen (on the day)
- Tickets are available at: Citizens’ Center Office, City Hall shop,
 Lawson Ticket (L-code 55486) starting from March 1
- Inquiries: Luna Hall Project Desk (Phone: 0797-35-0700)



©TOHŌ CO., LTD

Human Rights Theater “Hoshi Meguri no Machi” (2018 Japan, 108 min.)

- ◆Date & Time: Saturday, March 16 / (1)10:00 – 11:48 a.m. (2)1:30 – 3:18 p.m.
- ◆Place: 3 F Hall, Kamimiyagawa Cultural Center
- ◆Content: A drama about a boy who lost his entire family in the 2011 Tohoku earthquake and tsunami and a widower who is his distant relative. Through everyday life with the man, the boy seems to be healing his wounded heart.
- ◆Capacity: 150 people each showing
- ◆Application: at the Kamimiyagawa Cultural Center
- ◆Inquiries: Kamimiyagawa Cultural Center (Phone: 0797-22-9229)

Gender Equality Center (With-us Ashiya) Announcements

NEW Location & Inquiries: City Hall Branch Office 1st and 2nd Floors

8-20 Seido-cho, Ashiya City, Hyogo 659-0064

Phone: 0797-38-2023/Fax: 0797-38-2175/E-mail: josei-ce@city.ashiya.lg.jp

■ Ashiya City Gender Equality Promotion Ordinance



An English version of the “Ashiya City Gender Equality Promotion Ordinance Pamphlet for Raising Awareness (Outline)” has been issued. The 4th Ashiya City Gender Equality Action Plan, “With-us Plan,” aims to realize a gender-equal society and the pamphlet is one of the tools towards achieving this goal. Please take a look at the manga section, too. The pamphlet is meant to be used, for example, to foster basic etiquette and manners needed in a global society. The pamphlet is available at the center.

■ International Women’s Day Commemorative Lecture

On March 8, 1904, a demonstration calling for the rights of women to vote took place in New York. Striving to improve the status of women, the United Nations designated March 8 as “International Women’s Day” (IWD). In support of IWD’s objectives, the lecture is part of an effort to further women’s status.

- ◇ Date & Time: Sun., March 10, 1:30 – 2:30 p.m.
- ◇ Place: Gender Equality Center (With-us Ashiya) 2F
Large Conference Rooms 1 and 2
- ◇ Lecture: Diane Kichijitsu on Gender Equality (in Japanese)
“A *Koza* (lecture) Without a *Koza* (*rakugo* stage)”
- ◇ Lecturer: Diane Kichijitsu, English *rakugo* storyteller
- ◇ Capacity: The first 60 people (reservation required)
The first 6 children for temporary daycare (300 yen per child)
- ◇ Reservation: Access the QR code or phone/fax your name, address and phone number by Sat., March 9.



Diane Kichijitsu

■ With-us Ashiya Festa 2019

The new Gender Equality Center will host the With-us Ashiya Festa 2019. On the first day of the Festa, Sun., March 17, a quiz rally (with prizes for participation, limited in quantity) and events that the whole family can enjoy will take place. Please come and visit the festa.

- ◇ Sun., March 17, 10, 10:00 a.m. – 2:15 p.m.
Picture book readings, a charity bazaar, and booths for *origami*, crafts, disaster prevention/preparedness, first-aid, etc. will be held.
- ◇ Mon., March 18 – Wed., March 20
Various workshops will be offered by groups registered with the Gender Equality Center. Please contact the center for reservations.



Sports Quoits & Ashiya Citizen "Qulority"(Japanese Ring Toss) Exchange Contest in 2019

- Date & Time: Sat., March 30 / 12:40 a.m. - 4:45 p.m.
- Place: Gymnasium and Youth Center
- Eligibility: Elementary school students and older
- *Elementary school students should be accompanied by guardians.
- Capacity: 80 teams (2 people per team)
- Fee: 300 yen per person □Things to bring: Gym shoes
- Application: Fill in the designated application form and submit it to the following office by Wed., March 13.
- Inquiries: Ashiya Citizen Qulority Exchange Contest Executive Committee Office
(in Sports Promotion Section) (Phone: 0797-22-7910 / Fax: 0797-22-1633/
E-mail sport@city.ashiya.lg.jp) (15-3 Kawanishi-cho, 659-0072)



Let's Cook and Eat International Cuisine: German Food

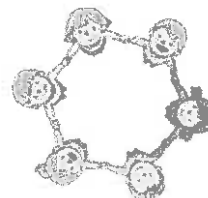
- Date and Time: Mon., March 11 / 10:00 a.m. – 2:00 p.m.
- Place: Shio-Ashiya Exchange Center
- Menu: Handmade sausage, vegetable soup and others
- Instructor: Mr. & Mrs. Detlev Schauwecker
- Fee: 2,200 yen *If you cancel less than two weeks before the day of the lesson, please pay 1,700 yen for material costs.
- Things to bring: a dish cloth, an apron, a pen or pencil
- Application & Inquiries: Shio-Ashiya Exchange Center (Phone: 0797-25-0511)

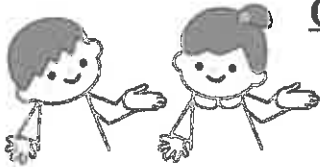


Members Wanted for Ashiya City "Kodomo-Kai" (Children's Association)

We plan various events to promote the interests of children in the community. Ashiya City "Kodomo-kai" Liaison Council, consisting of children's association units, holds events such as summer and winter camps for the whole city. We are aiming to play a big role in raising children in communities. Whether adult or child, please actively participate.

- Inquiries: Ashiya City "Kodomo-kai" Liaison Council
(in Youth Development Section) (Phone: 0797-38-2110)





Children's Center Announcements

Location & Inquiries: Kamimiyagawa Cultural Center

10-5 Kamimiyagawa-cho, Ashiya City, Hyogo 659-0061

Phone: 0797-22-9229 Fax: 0797-22-1659

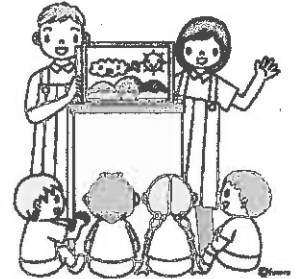
■ **OHANASHI HIROBA** (storytelling)

◇ Date & Time: Wed., March 13, 3:00 – 4:00 p.m.

◇ Activity: Free play and *Kamishibai* (picture-card storytelling)

◇ Age Group: 16 toddler and parent/guardian pairs

◇ Sign-In: 5 minutes prior to start time



■ **Table Tennis for Children**

◇ Date & Time: Wed., March 20

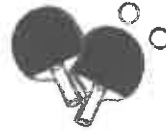
(1) 3:30 – 4:15 p.m. (2) 4:15 – 5:00 p.m.

◇ Age Groups: (1) 1st – 2nd graders (2) 3rd graders and above

◇ Capacity: 25 children each ◇ Bring: Tea

◇ Sign-In: 5 minutes prior to start time

* Doors close as soon as capacity is reached.



■ **Spring Break Children's Movie Screening**

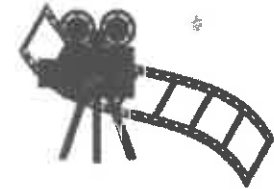
◇ Date & Time: Fri., March 29

(1) 10:00 – 11:30 a.m. (2) 2:00 – 3:30 p.m.

◇ Film: "The Fantastic Adventures of Unico," a feature-length anime film based on a manga character created by Osamu Tezuka.

◇ Capacity: 150 people

◇ Sign-In: Door opens 30 minutes prior to start time



■ **Mini Flower Arrangement Workshop**

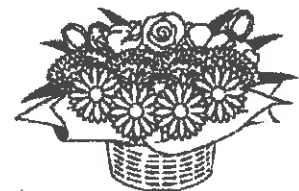
◇ Date & Time: Tues., March 26

(1) 10:30 – 11:20 a.m. (2) 1:30 – 2:20 p.m.

◇ Age Groups: (1) new 4th – 5th graders

(2) new 6th graders and junior high school students

◇ Application: Submit the title of the workshop, and the child's name, new grade, address and phone number by Wed., March 6.



■ **KOGUMA** (bear cub) Club, First Term

◇ Date & Time: April 10 – July 17 (Wednesdays/12 sessions)

(1) 9:30 – 10:30 a.m. (2) 10:45 – 11:45 a.m.

◇ Activity: Sing and play with parents on some days and without parents (children only) on other days

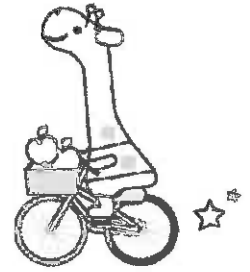
◇ Age Group: Children born between April 2, 2016 and April 1, 2017 and their parents/guardians (15 parent and child pairs per class)

◇ Registration: Submit the name of the class, the time slot you wish to attend (i.e. (1), (2), or either), and the child's name, date of birth, address and phone number by Thu., March 14.



■ **KIRIN** (giraffe) Club, First Term

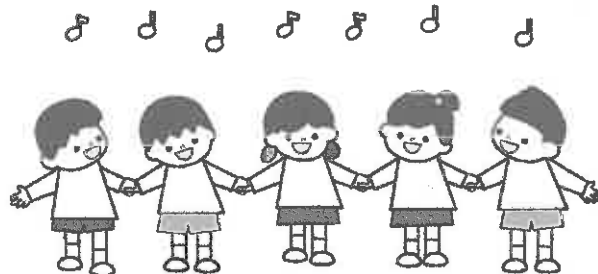
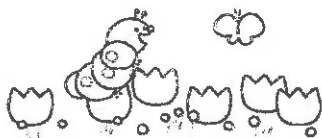
- ◇ Date & Time: April 12 – July 19 (Fridays/12 sessions)
(1) 9:30 – 10:30 a.m. (2) 10:45 – 11:45 a.m.
- ◇ Activity: Art and physical activities with parents on some days and without parents (children only) on other days
- ◇ Age Group: Children born between April 2, 2015 and April 1, 2016 and their parents/guardians (15 parent and child pairs per class)
- ◇ Registration: Submit the name of the class, the time slot you wish to attend (i.e. (1), (2), or either), and the child's name, date of birth, address and phone number by Thu., March 14.



■ **Skip Club, FY2019**

- ◇ Date & Time: April 19, 2019 – March 6, 2020 (Fridays/26 sessions)
(1) 3:30 – 4:15 p.m. (2) 4:15 – 5:00 p.m.
- ◇ Age Groups: (1) First graders (2) Second graders (15 children each)
- ◇ Activity: Arts and crafts ◇ Fee: 5,600 yen/year
- ◇ Registration: Submit the name of the class, and the child's name, new grade, address and phone number by Thu., March 14.

* For the Mini Flower Arrangement Workshop, *KOGUMA* Club, *KIRIN* Club, and Skip Club, apply for registration with the Kamimiyagawa Cultural Center. If the number of applicants exceeds capacity, a lottery will be held and only those who were selected will be notified.



Night Time Water Supply Pipe Repairs

(On call 5:00 p.m. – 9:00 a.m.)

March



Plumbing Contractor	On Call Dates	Plumbing Contractor	On Call Dates
Maechu-Kogyo ☎0797-31-8548	1 7 20 26	Ochi-Shokai ☎0797-22-3708	5 11 17 23 29
Jimmei-Shokai ☎0797-22-3565	2 8 14 27	Osaka-Shokai ☎0797-22-4446	6 12 18 24 30
Chuo-Suido-Komusho ☎0797-22-3552	3 9 15 21	Nishioka-Setsubi-Kogyosho ☎0797-22-9056	13 19 25 31
Harada-Shokai ☎0797-22-0706	4 10 16 22 28	Please contact an Ashiya City designated plumber.	

● On Saturdays, Sundays and public holidays: City Hall

Phone: 0797-31-2121

● On weekdays during daytime: Waterworks Engineering Section Maintenance Subsection

Phone: 0797-38-2083

Reading Time for Adults with Temporary Child-care for March

Why don't you enjoy reading a book leisurely for two hours every month at With-us Ashiya? We will take care of your child in our nursery room. Please enjoy reading any books you bring in, or any books and materials in the information corner.

- ◆ Date & Time: (1) Mon. March 25 (2) Tues., March 26 10:00 a.m.–Noon
- ◆ Place: Ashiya City Gender Equality Center (With-us Ashiya)
- ◆ Eligibility and Capacity: Child-rearing parents (including grandparents) and 4 pre-school children over 6 months old in each time.
(Bringing a child into the room is not admitted.)
- ◆ Cost for day-care: 300 yen per child
- ◆ Application: Choose the time (1) or (2) and come or call us (except on Sunday and holiday) or send us an E-mail by Thu., March 7. If there are too many applications, a lottery will be held.

Inquiries: Ashiya City Gender Equality Center (With-us Ashiya)
(Phone: 0797-38-2023) <E-mail: josei-ce@city.ashiya.lg.jp>



Gardening Classes at Ashiya Grand Park (Sogo Koen)

- Day / Time / Content:
 - (1) Sat., March 16 / 10:30 a.m.–Noon / Growing lemon grass
(*Cymbopogon citratus*)
 - (2) Mon., March 18 / 1:30–3:00 p.m. / Make a pot of assorted spring flowers
- Capacity: 20 persons for each class
- Instructor / Cost:
 - (1) Noriko Maeda / 1,500 yen (2) Takako Tsukuda / 2,500 yen
 - * Please bring writing materials and a large bag to carry the work home.
- Application: E-mail, call or fax by 5:00 p.m. on Sat., March 9 for (1) and on Mon., March 11 for (2), with the name of the class, your name and address and your phone number.
- Inquiries: Ashiya Grand Park (Phone: 0797-38-2103/ Fax: 0797-25-2026)
(E-mail: ashiyasogo@mizuno.co.jp)



The 30th Ashiya City Brass Band Association Regular Concert

- Date & Time: Sun., March 31 0:30– 4:20 p.m.
- Place: Luna Hall
- Performers:
 - Shiomi *Komisuku* Brass Band,
 - Brass Band of Seido/Yamate/Shiomi Junior High School, Hyogo prefectural Ashiya International Secondary School, Hyogo Prefectural Ashiya High School, and Ashiya Gakuen Junior / Senior High School
 - Ashiya Wind Orchestra / Bells Wind Orchestra, etc.
- Inquiries: School Education Section (Phone: 0797- 38-2087)



Windows 10 PC Classes at Kamimiyagawa Cultural Center for Elementary School Students in Spring Holidays

- ◆ Date: Wed., March 27
- ◆ Time: (1) 10:00–Noon (2) 1:00–3:00 p.m.
- ◆ Content: Let's make an original sticker using Paint Software !
- ◆ Eligibility/Capacity for each (1) and (2):
6 elementary school students living in Ashiya (1–6 grade)
- ◆ What to bring: Writing materials and trainee's ticket
- ◆ Application: Send a fax or a postcard with the time of the class you want to attend (either 1 or 2), your postal code, name and address (with *furigana*), your grade and phone number to the center by Mon., March 18. If the number of applications exceeds the limit for each class, a lottery will be held, and a notification will be sent to those eligible by Fri., March 23.
- ◆ Mailing address and Inquiries:
Kamimiyagawa Cultural Center, 10–5 Kamimiyagawa-cho, 659–0061
(Phone: 0797–22–9229 / Fax: 0797–22–1659)



Chorus Experience

- ◇ Date & Time: Wed., March 13 9:30 a.m.–Noon
- ◇ Place/ Content : Ashiya Citizens' Center/ Chorus training
- ◇ Instructor: Ms. Yukiko Kumamoto
- ◇ What to bring: Writing materials
- ◇ Inquiries: Tennojiya from Ashiya YO Club (Phone: 0797–22–8689)



“Shinobue” Experience Class

- ◆ Date & Time: Sat., March 30 2:00 –3:30 p.m.
- ◆ Place: Ashiya Citizens' Center
- ◆ Content: Introduction of *Shinobue*, handling then playing experience
- ◆ Eligibility & Capacity: About 15 citizens
- ◆ Instructor: Mr. Josui Shiroyama and others * *Shinobue* will be prepared.
- ◆ Application and Inquiries: Yasudaka / Ashiya *Shinobue-no-Kai*
(Phone/Fax : 0797–34–1551)



Exchange Hiroba “Smile Hamakaze”

- Date & Time: Sun., Mar.24 9:30 a.m.–3:00 p.m.
- Content: Spring festival (Open–air market, Kids' Cheer Dance, *Origami*, etc.)
- Place /Application: Hamakaze Assembly Hall / Come to the site directly on the day
- Inquiries: Hamakaze Assembly Hall (Phone: 0797–38–0960; closed on Wednesday)



Tennis Experience Class for Parent and Child



- Date and Time: Sat., March 16 / 3:00 – 4:30 p.m.
 - * If it rains, it will be postponed until Saturday, March 23.
- Eligibility & Capacity: Elementary school students (beginners) and guardians / 8 pairs *Grandparents can also participate in the class.
- Fee: 1,000 yen per pair
- Application: Fill in the designated application form and fax or submit it to the following office by March 15. An application form is available at the office or can be downloaded from the City's website. (First come, first serve.)
- Inquiries: Ashiya Park Tennis Court (Phone: 0797-34-8886 / Fax: 0797-34-3884)

Spring Family Sports Meet



- Date & Time: Sat., March 30 / 9:30 – 11:00 a.m.
- Place: Gymnasium and Youth Center
- Content: Basic physical fitness, gymnastics with parents, a simple physical strength test etc.
- Eligibility & Capacity: Preschoolers (Ages 4-6) and guardians First 30 pairs (2-3 people per pair)
- Instructor: Physical-education instructors for children, and others
- Things to bring: towel, gym shoes, drink, comfortable clothes
- Application: Send a postcard or a designated application form to the following section by Wed., March 20.
- Inquiries: Sports Promotion Section (Phone: 0797-22-7910 / Fax: 0797-22-1633)
(15-3 Kawanishi-cho, 659-0072)

Citizen's Hiking to Enjoy Cherry Blossoms

- Day & Time: Wednesday, April 3 / 8:50 a.m. – 2:00 p.m.
- Course: Hankyu Ashiyagawa Station – Hankyu Syukugawa Station – Kitayama Botanical Garden – Kabutoyama Forest Park – Hankyu Koyoen Station
- Fee: 200 yen (Travel expenses are not included.)
- Things to bring: lunch, drink, rain gear
- Inquiries: Ueda from Suiyou-kai (Phone: 0797-23-1552)



Enjoy Participating in Quiz / Events and Get Presents !

Ashiya *Manabi-ba* ! Festival in Ashiya University

- Date & Time: Sun., March 17 11:00 a.m.-3:00 p.m.
- Place: Ashiya University 13-22 Rokurokuso-cho (Free admission)
* Free shuttle bus service available

Content

Opening Ceremony: 11:00 a.m.-

Performance: Ashiya University Ballet club / Street Dance club

[Mystery tour]: Visit 5 checkpoints set within Ashiya University, and answer the quizzes. You can get a present if you answer all the quizzes correctly.

[*Manabi*(Learning) / Experience]: Participate in "*Manabi*" / "Experience" given by various enterprises, groups or citizen, etc. in the main site or satellite sites and collect stamps. You will get a present with 5 stamps.



What is "*Ashiya Manabi-ba*!" ?

It is an event originating from "*Koeru-ba*!" which is operated with the cooperation of Ashiya city and various enterprises, groups or citizens involved with community activities, aiming at "Health promotion", "Senior citizens' social participation" and "All generation exchange".

- Inquiries: Community Welfare Section (Phone: 0797-38-2040)



芦屋まなび場 フェス 検索

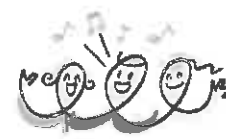
Social Dance Experience Class

- Date & Time: Thu., March.14 / April 11 10:00-11:00 a.m.
- Place: Elle Home Ashiya
- Fee: 1,000 yen
- Inquiries: Morigami (Phone: 090-6065-9289)



Let's Sing together in the Art Museum !

- ◆ Date and Time: Fri., March 15 1:30-3:00 p.m.
- ◆ Place: Ashiya City Museum of Art and History
- ◆ Content: Singing merrily together !
- ◆ Participating Fee: 500 yen (including admission) * Bring the songbook "*Aishou Kashu*"
- ◆ Inquiries: Junko Kato from I LOVE ASHIYA (Phone: 090-4296-1790)



113 Years Ago – Meiji 39, 1906

- Stone Monument “Osaka Sata” discovered at Yodoko Guest House –

Yodoko Guest House, the Former Residence of the Yamamuras, in Yamate-cho had been closed due the restoration work since 2016, and reopened on February 16, 2019.

It was originally built as villa in 1924 for Tazaemon Yamamura, a brewer of the famous sake “Sakura Masamune”, and is well known to the world as one of the existing buildings designed by a great modern architect, Frank Lloyd Wright.

In this issue, we will introduce the two stone monuments discovered during the restoration. One had “Osaka Sata” carved in kanji. -Photo(1)
The monument was made of granite stone with the total length of 76 cm, 15cm in width and 16 cm from front to back. The stone is guessed to have been used as a boundary mark and the part showing above the earth’s surface was about 30 cm.



Photo(1)

“Osaka Sata” referred to Dr. Aihiko Sata (1871-1950) who was a president of Osaka Medical School, current Medical Faculty of Osaka University.

Sata noticed the hilly sections of Ashiya as a nice residential area from a medical point of view. From 1906 to 1919, he bought about 20,000 *tsubo* (a *tsubo*= 3,3m²) of land in aza-Yamasaka and Utsutani in Seido Village and built a villa there. Of his land, according to the record, the area of Aza-Yamasaka, the site of current Yodoko Guest House, was sold to Tazaemon Yamamura in 1921.

While the 8,500 *tsubo* land in Utsutani, about a half of his land, was entrusted to Mototaro Abe, the head of *Nihon Jutaku Tochi Kabushiki Kaisha*, Nihon Housing and Real Estate Corporation, from 1928. The area was developed and sold as Shofu-Sanso residential area until 1934.



Photo(2)

During this restoration, the stone monument with “Yamamura” carved on it was also identified. -Photo(2) These stone monuments will be valuable archive materials that will give us a history of the housing-land development of uptown Ashiya, which began in the last days of the Meiji Era (1868-1912)

Inquiries: Lifelong Learning Section (Phone: 0797-38-2115)

♪Matinee Concert♪

- Date & Time: Sun., March 10, 2:30 p.m. –
- Place: Ashiya Municipal Hospital, Outpatient Ward 4F
- Contents: YUBA method health exercise for throat
- Performers: Toru Yuba, tenor Mariko Abe, piano

Inquiries: General Section (Phone: 0797-31-2156)

Information from the Environmental Facilities Section

◆ **Business waste cannot be disposed of at domestic garbage collection points**

Take waste directly to the Refuse Disposal Center, or contact companies which have permission to collect such items in Ashiya City. For industrial waste, contact industrial waste disposal companies.

* For details, please refer to the "Ashiya City Business Waste Handbook."

◆ **Bring your own reusable shopping bag, "My Bag"**

Avoid use of plastic shopping bags to reduce waste and consumption of petroleum.

◆ **Use your reusable tableware, and water bottles, "My Shokki" & "My Bottle"**

Reduce garbage such as disposable containers and chopsticks, pet bottles, etc.

Inquiries: Environmental Facilities Section (Phone: 0797-32-5391)



THE COSMONET IS ALSO AVAILABLE ON OUR WEBSITE.

<http://www.ashiya-sec.jp/cosmonet/index.html>

Please also see 'やさしいごみ' version.

PUBLISHED BY

Ashiya Municipal Shio-Ashiya Exchange Center

7-1 Kaiyo-cho Ashiya

Phone : 0797-25-0511 Fax : 0797-25-0512